

## KUĆNI RED I PRAVILA HOTELA HOUSE AND HOTEL RULES

Kako bi Vaš boravak bio što ugodniji, uprava Hotela moli Vašu suradnju u uvažavanju slijedećih pravila.

To make your stay as pleasant as possible, the hotel management asks for your cooperation in respecting the following rules.

### **PRIJAVA I ODJAVA** | CHECK-IN & CHECK-OUT

Prijava od 15:00. Odjava do 10:00. Kasni odlazak je podložan nadoplatama.

Check-in from 3:00 p.m. Check-out until 10:00 a.m.  
Charges may apply for late check-out.

### **DORUČAK** | BREAKFAST

Doručak od 7:00 do 11:00 sati.

Breakfast from 7:00 a.m. to 11:00 a.m.

### **PLAĆANJE RAČUNA** | BILL PAYMENT

Računi se plaćaju prilikom odjave iz hotela ili tokom boravka.

Bills are paid upon check-out from the hotel or during the stay.

### **ODGOVORNOST ZA PRTLJAGU I OSOBNE STVARI GOSTA** | RESPONSIBILITY FOR THE LUGGAGE AND PERSONAL BELONGINGS OF THE GUEST

Prije preuzimanja sobe, ako soba nije raspoloživa, gosti mogu svoju osobnu prtljagu pohraniti u garderobi na recepciji hotela. Isto tako gosti mogu pohraniti svoju osobnu prtljagu po završetku boravka. Hotel Nautica ne preuzima odgovornost niti će se smatrati odgovornim na bilo koji način za gubitak ili štetu nastalu na imovini Gosta iz bilo kojeg razloga, uključujući krađu, bilo da se radi o stvarima ili vrijednostima koje su pohranjene ili ostavljene u sobama ili ostalim prostorijama Hotela.

Before taking the room, if the room is not available, guests can store their personal luggage in the cloakroom at the

hotel reception. Guests can also store their personal luggage at the end of their stay.

Hotel Nautica does not take responsibility and will not be responsible in any way for the loss or damage caused to the property of the Guest for any reason, including theft, whether it is about things or valuables that are stored or left in the rooms or other premises of the hotel.

### **UPOTREBA OSOBNIH PODATAKA** | USE OF PERSONAL DATA

Molimo Vas da prilikom prijave u Hotel predložite svoju osobnu iskaznicu ili putovnicu. Prema zakonu gosti su obavezni predložiti osobne identifikacijske dokumente za potrebe registracije i arhiviranje podataka. Navedeni dokumenti će se skenirati i vratiti Gostu. Prilikom prijave svaki gost je obavezan pružiti jamstvo plaćanja na Recepciji za boravak u Hotelu. Gost je suglasan i pristaje da hotel Nautica obrađuje i unosi u rezervacijski sustav njegove/njezine osobne podatke u svrhu registracije kao gost Hotela.

Please present your ID card or passport when checking in to the hotel. According to the law, guests are required to present personal identification documents for registration and data archiving. The mentioned documents will be scanned and returned to the Guest. When checking in, every guest is obliged to provide a guarantee of payment at the reception for staying in the Hotel.

The guest agrees and consents to hotel Nautica processing and entering his/her personal data into the reservation system for the purpose of guest registration.

# MARINA & HOTEL NAUTICA

*Mediterranean starts here*

## **ODLAZAK** | DEPARTURE

Ukoliko je soba dostupna i gost zadrži sobu od 10:00 do 18:00 sati naplaćuje se 50% cijene sobe, a nakon 18:00 sati naplaćuje se puna cijena sobe. Ukoliko Gost ne napusti sobu u propisanom vremenu, Uprava Hotela ima pravo ukloniti Gosta i njegove/njezine osobne stvari iz sobe u kojoj je odsjeo/la.

Check-out from the hotel is required by 10:00. Please inform the Hotel Reception if you want to keep the room after the specified time. If the room is available and the guest keeps the room from 10:00 a.m. to 6:00 p.m., 50% of the room price is charged, and after 6:00 p.m., the full room price is charged.

If the Guest does not leave the room within the prescribed time, the hotel management has the right to remove the Guest and his/her personal belongings from the room where he/she stayed.

## **OSOBNE STVARI GOSTA** | PERSONAL BELONGINGS OF THE GUEST

Prilikom registracije, gostima je dana kartica-ključ sobe te se gosti mole da prilikom izlaska iz sobe ili odlaska na počinak zaključaju sobe. Za pohranu vrijednosti, sobe su opremljene sefovima.

During registration, guests are given a room key card, and guests are asked to lock the rooms when leaving the room or going to rest. The rooms are equipped with safes for storing valuables.

## **USLUGE PRANJA I GLAČANJA** | WASHING AND IRONING SERVICES

Rublje i ostali odjevni predmeti za pranje, glačanje i čišćenje predaju se sobarici ili se ostavljaju u vrećici za rublje u sobi do 12:00 sati i naplaćuju se prema redovnom cjeniku hotela.

Linens and other items of clothing for washing, ironing, and cleaning are handed over to the maid or left in a laundry bag in the room until 12:00 and are charged according to the hotel's regular price list.

## **KUĆNI LJUBIMCI** | PETS

Hotel Nautica je „pet-friendly“ hotel. Za noćenje kućnih ljubimaca naplaćuje se naknada od 20,00€ po kućnom

ljubimcu i noćenju. Prilikom kretanja sa psima kroz javne prostorije hotela i predvorje Hotela, psi moraju biti na povodcu ili u odgovarajućem transporteru /torbi za psa.

Hotel Nautica is a "pet-friendly" hotel. A fee of €20.00 per pet per night is charged for the overnight stay of pets. When moving with dogs through the hotel's public rooms and lobby, the dogs must be on a leash or in a suitable dog carrier/bag.

## **POSJETITELJI** | VISITORS

Gostima je dozvoljeno primiti posjetitelje u sobu pod uvjetom da se isti registriraju na Recepciji Hotela. Posjete su dozvoljene do 22:00h.

Za produžene posjete iza 22:00h, hotel Nautica će naplatiti dodatnu naknadu u iznosu od 50,00€ uključujući PDV, po sobi/ po noćenju, kao dodatak za gosta/ posjetitelja.

Guests are allowed to receive visitors in the room, if they register at the Hotel Reception.

Visits are allowed until 22:00. For extended visits after 10:00 p.m., the Nautica hotel will charge an additional fee in the amount of € including VAT, per room/per night, as a supplement for the guest/visitor.

## **PRAVILA I ZAKONI TE PRIMJENA ODGOVARAJUĆIH ZAKONA** | RULES AND LAWS AND APPLICATION OF RELEVANT LAWS

Gosti su obavezni držati se i ponašati u skladu sa odgovarajućim pravilima, pravilnicima i zakonima Republike Hrvatske, koji su za njih obvezujući. Uprava Hotela zadržava pravo dopune i izmjene gore navedenih Uvjeta i Pravila.

Guests are obliged to adhere to and behave in accordance with the relevant rules, regulations, and laws of the Republic of Croatia, which are binding on them. The Hotel Management reserves the right to amend and amend the above Terms and Conditions.